

## Iésu I Hó Phòapē<sup>n</sup> Sa<sup>n</sup>cháp Peh Nî Kú ê Pē<sup>n</sup>lâng

5 Chiahê tāichì liáuāu, ū chítê lûthài láng ê chehkî kàu, Iésu tòh khì Êlúsalem.

2 Tī Êlúsalem kìochò “lû<sup>n</sup>mâng” ê mângpi<sup>n</sup>, ū chítê chúitî, Hibúlai òe kìochò Biátsutá, chúitî pi<sup>n</sup> ū gōê mnglông. 3 Ū chin chē hoān tiòh kok chióng pē<sup>n</sup>chàng ê pē<sup>n</sup>lâng, chhinchhiū<sup>n</sup> chhe<sup>n</sup>mê ê láng, páikha ê, piànsūiê lóng tó tī chiahê mnglông. [In teh thèng hāu chúitî ê chúí títāng; 4 inūi Chú ê thi<sup>n</sup>sài ū sī ē lóh lái chúitî, kā chúí lā títāng. Chúí títāng liáuāu, siōng tāseng lóhkhì chúitî ê pē<sup>n</sup>lâng, bôlūn i hoān tiòh siá<sup>n</sup>mìh pē<sup>n</sup>, lóng ē hó khì.] 5 Tī hia ū chítê íkeng phòapē<sup>n</sup> sa<sup>n</sup>cháp peh nî kú ê pē<sup>n</sup>lâng. 6 Iésu khò<sup>n</sup> tiòh i tó tī hia, chai i íkeng phòapē<sup>n</sup> chin kú à, tòh mng i kóng, “Lí ū siū<sup>n</sup> beh tit tiòh itī bô?”

7 Hitê pē<sup>n</sup>lâng ìn kóng, “Siansi<sup>n</sup>, chúí títāng ê sī, bô láng thang phō góa lóhkhì chúitî. Góa

5 Chiahê tāichì 了後，有一个猶太人 ê 節期到，耶穌 tòh 去耶路撒冷。

2 Tī 耶路撒冷叫做「羊門」ê 門邊，有一个水池，希伯來話叫做畢士大，水池邊有五个門廊。3 有真 chē 患 tiòh 各種病症 ê 病人，親像 chhe<sup>n</sup>mê ê 人，pái 腳 ê，半遂 ê lóng 倒 tī chiahê 門廊。[In teh thèng 候水池 ê 水振動；4 因為主 ê 天使有時 ē 落來水池，kā 水 lā 振動。水振動了後，siōng tī 先落去水池 ê 病人，無論伊患 tiòh 啥物病，lóng ē 好去。] 5 Tī hia 有一个已經破病三十八年久 ê 病人。6 耶穌看 tiòh 伊倒 tī hia，知伊已經破病真久 à，tòh 問伊講：「你有想 beh 得 tiòh 醫治無？」

7 Hitê 病人應講：「先生，水振動 ê 時，無人 thang 抱我落去水池。我 iáu 未到 hia ê 時，別人 tòh 已經 tī 先落去 à。」

iáubōe kàu hia ê sī, pàtlâng tòh íkeng tãiseng lóhkhì à.”

8 Iésu tòh kā i kóng, “Peh khí lâi, giâ lí ê chhngphó khí lâi kiâⁿ.”

9 Hitê lâng sùisî hó khì, tòh giâ i ê chhngphó khí lâi kiâⁿ.

Hit jít túhó sī Anhioghjít. 10 Sóit lúthài lâng tòh kā hitê hō Iésu i hó khì ê lâng kóng, “Kin'ájit sī Anhioghjít, chiàu lán ê lúthoat, lí bô engkai giâ lí ê chhngphó khí lâi kiâⁿ.”

11 I kā in ìn kóng, “Sī hitê kā góa i hó ê lâng tùi góa kóng, ‘Giâ lí ê chhngphó khí lâi kiâⁿ.’”

12 In tòh mng i kóng, “Hitê kiò lí giâ chhngphó khí lâi kiâⁿ ê lâng sī siáⁿlâng?”

13 M̄ koh, hitê lâng pēng m̄ chai sī siáⁿlâng kā i i hó. Inūi hitê sóchāi lâng chin chē, jíchhiáⁿ Iésu mā íkeng tiāmtiām līkhui ā.

14 Āu lâi, Iésu tī sèngtiān tú tiòh hitê lâng, tòh kā i kóng, “Lí ê pēⁿ íkeng hó khì à. M̄ thang koh hōanchōe, chiah bē tú tiòh koh khah chichhám ê tāichì.”

15 Hitê lâng tòh chhutkhì kā lúthài lâng kóng, kā i i hó ê tòh sī Iésu. 16 Inūi áne, lúthài lâng tòh khaisí pekhài Iésu, inūi I tī Anhioghjít chò chiahê tāichì. 17 Iésu tòh ìn in kóng, “Góa ê Pē ittit teh chòkang, sóit Góa mā sī áne teh chòkang.”

18 Inūi áne, lúthài lâng koh khah siūⁿ beh sathài Iésu, inūi I m̄ nā hoān tiòh Anhioghjít ê lúthoat, jíchhiáⁿ koh chhengphó SiōngChú sī I ê Pē, kā kakī khòⁿ chò kah SiōngChú pēngténg.

## Kiáⁿ ê Koānpèng

19 Iésu tòh ìn in kóng, “Góa sitchāi kā lín kóng, Kiáⁿ kantaⁿ khò kakī bē tàng chò siáⁿmih, I kantaⁿ ē tàng chò I khòⁿ tiòh ThiⁿPē só chò ê tāichì; bôlūn ThiⁿPē chò siáⁿmih, Kiáⁿ mā ē chiàu áne chò. 20 Inūi ThiⁿPē thiàⁿ Kiáⁿ, kā I só chò ê

8 Iésu tòh kā Iēng :「Peh 起來，giâ 你 ê 床鋪起來行。」

9 Hitê 人隨時好去，tòh giâ Iēng ê 床鋪起來行。

Hit 日 tú 好是安歇日。10 所以猶太人 tòh kā hitê hō Iésu 醫好去 ê 人講：「今 á 日是安歇日，照咱 ê 律法，你無應該 giâ 你 ê 床鋪起來行。」

11 I kā in 應講：「是 hitê kā 我醫好 ê 人對我講：『Giâ 你 ê 床鋪起來行。』」

12 In tòh 問 Iēng :「Hitê 叫你 giâ 床鋪起來行 ê 人是啥人？」

13 M̄ koh，hitê 人並 m̄ 知是啥人 kā Iēng 醫好。因為 hitê 所在人真 chē，而且 Iésu mā 已經恬恬離開 ā。

14 後來，Iésu tī 聖殿 tú tiòh hitê 人，tòh kā Iēng 講：「你 ê 病已經好去 à。M̄ thang koh 犯罪，chiah bē tú tiòh koh khah 悽慘 ê tāichì。」

15 Hitê 人 tòh 出去 kā 猶太人講，kā Iēng 醫好 ê tòh 是 Iésu。16 因為 áne，猶太人 tòh 開始迫害 Iésu，因為祂 tī 安歇日做 chiahê tāichì。17 Iésu tòh 應 in 講：「我 ê 父一直 teh 做工，所以我 mā 是 áne teh 做工。」

18 因為 áne，猶太人 koh khah 想 beh 殺害 Iésu，因為祂 m̄ nā 犯 tiòh 安歇日 ê 律法，而且 koh 稱呼上主是祂 ê 父，kā kakī 看做 kah 上主平等。

## Kiáⁿ ê 權柄

19 Iésu tòh 應 in 講：「我實在 kā lín 講，Kiáⁿ kantaⁿ 靠 kakī bē tàng 做啥物，祂 kantaⁿ ē tàng 做祂看 tiòh 天父所做 ê tāichì；無論天父做啥物，Kiáⁿ mā ē 照 áne 做。20 因為天父疼 Kiáⁿ，kā 祂所做 ê 一切 lóng 指示 Kiáⁿ；而且祂 koh beh kā 比 chiahê koh khah 大 ê tāichì 指示 Kiáⁿ，thang hō lín 感覺驚奇。21 親像天父 hō 死

itchhè lóng chísí Kiáⁿ; jíchhiáⁿ I koh beh kā pí chiahê koh khah tōa ê tāichì chísí Kiáⁿ, thang hō lín kámkak kiaⁿkî. 21 Chhinchhiūⁿ ThiⁿPē hō sílàng kohoáh, siúⁿsù in sèⁿmiā, Kiáⁿ mā beh siúⁿsù sèⁿmiā hō I ài ê lāng. 22 Thiⁿ pē bô beh símphòan lāng, I íkeng kā sōū ê símphòan koán lóng kau hō Kiáⁿ, 23 thang hō cheng lāng chunkèng Kiáⁿ, chhinchhiūⁿ in chunkèng ThiⁿPē. M̄ khéng chunkèng Kiáⁿ ê lāng, tòh sī m̄ khéng chunkèng chhephài I lâi ê ThiⁿPē.

24 “Góa sitchāi kā lín kóng, thiaⁿ Góa ê òe, koh sìn Hit Ūi chhephài Góa lâi ê lāng tòh ē ū éngseng; i m̄ bián siū símphòan, jíchhiáⁿ íkeng tùi sí kohoáh. 25 Góa sitchāi kā lín kóng, sī teh beh kàu à, sūsit siōng chit má íkeng kàu à, sílàng beh thiaⁿ tiòh SiōngChú ê Kiáⁿ ê siaⁿ, thiaⁿ tiòh ê lāng lóng ē koh tit tiòh sèⁿmiā. 26 Tú chhinchhiūⁿ ThiⁿPē púnsin sī sèⁿmiā ê goánthâu, I mā hō Kiáⁿ chiáⁿchò sèⁿmiā ê goánthâu; 27 jíchhiáⁿ in ūi Kiáⁿ sī Jínchú, ThiⁿPē mā íkeng kā símphòan ê koápèng siúⁿsù I. 28 Lín m̄ thang in ūi áne lâi kámkak kiaⁿkî, in ūi sī teh beh kàu à, hit sí, tī bōnglāi ê sílàng lóng ē thiaⁿ tiòh I ê siaⁿ, 29 koh ē tùi bōng níh chhut lâi; chò hó ê, ē kohoáh lâi tit tiòh éngseng; chò pháin ê, ē kohoáh lâi siū tēng chōe.”

30 “Góa nā kantaⁿ khò Góa kakī, Góa tòh bē tàng chò siáⁿmih. Góa kantaⁿ chunchiàu SiōngChú ê chí lâi símphòan, jíchhiáⁿ Góa ê símphòan sī kongchéng ê; in ūi Góa m̄ sī chiàu Góa kakī ê isù, khiok sī chiàu chhephài Góa lâi ê Hit Ūi ê chí.

## Ūi Iésu Chò Kiànchéng

31 “Góa nā ūi kakī chò kiànchéng, Góa ê kiànchéng tòh bô hāu. 32 Ū lēnggōa chit ūi teh ūi Góa chò kiànchéng, jíchhiáⁿ Góa chai I ūi Góa só chò ê kiànchéng sī chinsit ê. 33 Lín ū chhephài lāng khi lôháneh hia, i mā íkeng ūi chinlí chò kiànchéng à. 34 Suijiàn Góa bô suiàu lāng ê kiànchéng, m̄ koh, Góa kóng chiahê òe sī ūi tiòh

人 koh 活，賞賜 in 性命，Kiáⁿ mā beh 賞賜性命 hō 祂意愛 ê 人。22 天父無 beh 審判人，祂已經 kā 所有 ê 審判權 lóng 交 hō Kiáⁿ, 23 thang hō 眾人尊敬 Kiáⁿ, 親像 in 尊敬天父。M̄ 肯尊敬 Kiáⁿ ê 人, tòh 是 m̄ 肯尊敬差派祂來 ê 天父。

24 「我實在 kā lín 講，聽我 ê 話，koh 信 Hit 位差派我來 ê 人 tòh ē 有永生；伊 m̄ 免受審判，而且已經 tùi 死 koh 活。25 我實在 kā lín 講，時 teh beh 到 à, 事實上 chit má 已經到 à, 死人 beh 聽 tiòh 上主 ê Kiáⁿ ê 聲，聽 tiòh ê 人 lóng ē koh 得 tiòh 性命。26 Tú 親像天父本身是性命 ê 源頭，祂 mā hō Kiáⁿ 成做性命 ê 源頭；27 而且因為 Kiáⁿ 是人子，天父 mā 已經 kā 審判 ê 權柄賞賜祂。28 Lín m̄ thang 因為 áne 來感覺驚奇，因為時 teh beh 到 à, hit 時, tī 墓內 ê 死人 lóng ē 聽 tiòh 祂 ê 聲，29 koh ē tùi 墓裡出來；做好 ê, ē koh 活來得 tiòh 永生；做 pháin ê, ē koh 活來受定罪。」

30 「我若 kantaⁿ 靠我 kakī, 我 tòh bē tàng 做啥物。我 kantaⁿ 遵照上主 ê 旨意來審判，而且我 ê 審判是公正 ê；因為我 m̄ 是照我 kakī ê 意思，卻是照差派我來 ê Hit 位 ê 旨意。

## 為耶穌做見證

31 「我若為 kakī 做見證，我 ê 見證 tòh 無效。32 有另外一位 teh 為我做見證，而且我知伊為我所做 ê 見證是真實 ê。33 Lín 有差派人去約翰 hia, 伊 mā 已經為真理做見證 à。34 雖然我無需要人 ê 見證, m̄ koh, 我講 chiahê 話是為 tiòh beh hō lín 得救。35 約翰是一 pha teh tòh, teh 照光 ê 燈火, lín 願意暫時享受伊 ê 光。36 M̄ koh, 我有比約翰 ê 見證 koh khah 大 ê 見證, he tòh 是天父交帶我去完成 ê 工作。我所做

beh hō lín titkiù. 35 lôháneh sī chit pha teh tòh, teh chiò kng ê tenghóe, lín goānì chiāmsī hióngsiū i ê kng. 36 M̄ koh, Góa ū pí lôháneh ê kiànchèng koh khah tōa ê kiànchèng, he tòh sī ThiⁿPē kautài Góa khì oānsēng ê kangchok. Góa số chò ê kangchok ē tàng kiànchèng Góa tòh sī ThiⁿPē chhephài lâi ê. 37 Jíchhiáⁿ chhephài Góa lâi ê Hit Ūi ThiⁿPē, mā íkeng chhinsin ūi Góa chò kiànchèng! Lín m̄ bat thiaⁿkòe l ê siaⁿ, mā m̄ bat khòaⁿkòe l ê hēngsiōng, 38 mā bô kā l ê òe khng tī lín ê simlāi, inūi lín m̄ sìn l chhephài lâi ê Hit Ūi. 39 Lín teh giánkiù kengtián, inūi lín jīnūi tui kengtián tióng tòh ē tàng chhōe tiòh éngseng. Sūsit siōng, chiahe kengtián sī teh ūi Góa chò kiànchèng ê. 40 M̄ koh, lín iáu koh sī m̄ khng lâi Góa chia, thang hō lín tit tiòh éngseng.

41 "Góa bô chiapsiū tui lāng lâi ê oló. 42 M̄ koh, Góa chai lín ê simlāi bô tui SiōngChú ê thiàⁿ. 43 Góa hōng Góa ê ThiⁿPē ê miâ lâi, lín bô beh chiaphthāi Góa; nā ū lāng hōng i kakī ê miâ lâi, lín tiántò ē chiaphthāi i. 44 Tng lín hōsiong chiapsiū oló, khiok bô siūⁿ beh tuikiū tui tókit SiōngChú lâi ê oló ê sī, lín ná ē tàng sìn Góa? 45 M̄ thang siūⁿ kóng Góa ē tī ThiⁿPē ê póchō chēng khòngkò lín; beh khòngkò lín ê lāng sī Môse, i tòh sī lín số kiàbāng ê lāng. 46 Lín nā ū sìn Môse, mā ittēng ē sìn Góa; inūi i ê chheh ū kichài Góa ê tāichì. 47 M̄ koh, lín nā m̄ sìn i số siá ê, lín ná ē tàng sióngsin Góa số kóng ê òe?"

ê 工作 ē tàng 見證我 tòh 是天父差派來 ê。 37 而且差派我來 ê hit 位天父，mā 已經親身為我做見證！Lín m̄ bat 聽過祂 ê 聲，mā m̄ bat 看過祂 ê 形像， 38 mā 無 kā 祂 ê 話 khng tī lín ê 心內，因為 lín m̄ 信祂差派來 ê Hit 位。 39 Lín teh 研究經典，因為 lín 認為 tui 經典中 tòh ē tàng chhōe tiòh 永生。事實上，chiahe 經典是 teh 為我做見證 ê。 40 M̄ koh，lín iáu koh 是 m̄ 肯來我 chia，thang hō lín 得 tiòh 永生。

41 「我無接受 tui 人來 ê oló。 42 M̄ koh，我知 lín ê 心內無對上主 ê 疼。 43 我奉我 ê 天父 ê 名來，lín 無 beh 接待我；若有人奉伊 kakī ê 名來，lín 顛倒 ē 接待伊。 44 當 lín 互相接受 oló，卻無想 beh 追求 tui 獨一上主來 ê oló ê 時，lín ná ē tàng 信我？ 45 M̄ thang 想講我 ē tī 天父 ê 寶座前控告 lín；beh 控告 lín ê 人是摩西，伊 tòh 是 lín 所寄望 ê 人。 46 Lín 若有信摩西，mā 一定 ē 信我；因為伊 ê 冊有記載我 ê tāichì。 47 M̄ koh，lín 若 m̄ 信伊所寫 ê，lín ná ē tàng 相信我所講 ê 話？」